

質問回答

案件名：エチオピア国水技術機構(EWTI) 研修運営管理能力強化プロジェクト向け機材

2021年4月1日

通番	該当頁	該当項目	質問	回答
1	公告	履行期間	公告に記載の履行期間が2021年4月28日となっておりますが、正確な履行期間の指定はございますでしょうか。	公告に記載の「履行期間 2021年4月28日」については削除します。その上で、入札説明書「3 競争入札に付する事項」の(7)として「(7) 業務完了期限 2022年9月30日」を追加します。
2	P. 44	2. ドリリングツール 参考銘柄① ドリリングツール ス類 (東亜利根ボーリング)	参考銘柄が1つしか記載されておらず、鉦研工業の車載式井戸掘削機をオファーする場合でも同様のドリリングツールを納品する必要があるとの理解で宜しいでしょうか。	ご理解の通りです。
3	P. 53	4-2. カーゴトラック用スペア パーツ 参考銘柄① FM8JR7A/UNIC URV503K用スペアパーツ (日野 自動車) (Spare parts for UNIC Crane, UNIC "URV503K")	P. 56に記載されている「参考銘柄② FVZ34UL用スペアパーツ (いすゞ自動車)」にも、P. 53及びP. 54に記載のある「Spare parts for UNIC Crane, UNIC "URV503K"」は追加不要でしょうか。これらの品の要求が無く契約に含まれない場合は、実履行時に免税及び輸入が不可となります。また、参考銘柄に明記のスペアパーツは供給必須という理解で良いでしょうか。 1) SHEAVE K821-00811 2コ ブーム先端に取り付けられている滑車です。 シープが歪んだり、破損すると、ワイヤロープの巻き上げ巻き下げが正常にできない場合やたとえ巻き上げ巻き下げが可能でも大きな荷崩れが生じることが考えられます。今回の運搬物は長尺重量物であり、大きな荷崩れが生じる状態での作業は危険ですので故障の場合すぐ交換できるようなスペアパーツとして推奨いたします。 2) PLATE-SLIDE 099J-21060 4コ 3) PLATE-SLIDE 094K-21120 2コ 4) PLATE-SLIDE 099G-21060 2コ ・クレーンのブームが伸び縮みする際に、滑りをよくするために取り付けられている部品です。消耗部品ですので交換する必要があります。 5) PACKING SET 9199-G15P0 1コ 6) PACKING SET 9188-517P0 1コ 7) PACKING SET 9199-H11P0 1コ 8) PACKING SET 9188-513P0 1コ (・油圧シリンダーからの油漏れを防ぐパッキン類です。 この部品が劣化し、それが原因で油漏れが起きる場合があるので選定しています。) 9) FILTER-CARTRIDGE 7405-80204 1コ 10) SUCTION FILTER 7405-82032 1コ ・クレーン油圧回路内に生じる鉄粉等作動油内のゴミを取り除くためのフィルターです。 定期交換部品です。 11) ALARM-OVERWINDING (DETECTOR) 6032-18000 1コ 12) ROPE-WIRE NG91-05010 1本 ・ワイヤロープの巻きすぎを検知する装置です。 ブーム先端にあり、誤操作が原因で損傷しやすいため選定しています。	下記の通り入札説明書を変更し、カーゴトラック用スペアパーツを今回の調達品目から除外致します。 【変更前】 入札説明書P. 53~P. 57 4-2. カーゴトラック用スペアパーツ 本体価格の5%の第一次消耗部品 (見積書に仕様・明細を記述のこと) 1式 参考銘柄① FM8JR7A/UNIC URV503K用スペアパーツ 日野自動車 <中略> 37) FILTER, AIR 1コ 4-2. カーゴトラック用スペアパーツ 参考銘柄② FVZ34UL用スペアパーツ <中略> PIN: WHEEL, RR AXLE 28コ 【変更後】 上記すべて削除 (空欄) ※機材仕様明細書でご確認ください。
4	P. 61	輸送条件書 2 輸送条件 (5)	「(5) 業務の範囲」には、受注者の業務として「仕向地における荷卸しまで (デバンニングを含む) との記載がございますが、仕向地ではなく「仕向港」における荷卸しまでではないでしょうか。本件の取引条件は船積渡しであり、また同ページの(8)に記載がある通り、仕向港から仕向地までの陸上輸送は発注者又は荷受人の責任と費用負担で行う事項となっております。仕向地における荷卸しは、仕向港から仕向地までの陸上輸送に含まれる業務かと存じます。	輸送条件書 (p. 61) について以下のとおりとします。 1) 1 業務内容 (1) に記載の「仕向港までの輸送手配」について「仕向地までの輸送手配」に訂正します。 2) 2 輸送条件 (8) 発注者又は荷受人の責任と費用負担で行う事項について「2仕向港から仕向地までの陸上輸送」を削除します。
5	P. 16	1-1. 車載式井戸掘削機 (仕様)	特別付属品に関して、P. 16に記載のスペアタイヤ1本しか要求が明記されておらず、以下の付属品もあった方が良いのではないかと考えられます。各アイテムと理由を記載いたしますので、必要なものに関して要求仕様として明記していただけますでしょうか。要請が無ければ供給は致しません。 ①AM/FM ラジオ (AM/FM radio with two speaker) : 緊急時の緊急時の情報収集に必須となるため、仕様を含むことを推奨します。 ②フロントフォグランプ (FRONT FOG LAMP) : 夜間走行時、濃霧走行時の安全確保のため、仕様を含むことを推奨します。 ③燃料タンクロック (FUEL TANK WITH KEY LOCK) : 燃料タンクから、燃料が略奪されることを防ぐため、燃料タンクロックを要件とすることを、推奨します。 ④ラグタイヤ (11.00R20-16 LUG) : 車両が使用される地域は、悪路である事が予想されます。走破性を高めるために、ラグタイヤを指定することを推奨します。 ⑤リバースングブザー (REVERSING WARNING BUZZER) : 車両が後進する際、周囲への安全性を高めるために、仕様を含むことを推奨します。 ⑥ヒーター&デフロスター/AC (Heater & defroster / AC) : 入札図書通り、現地の作業外気温は最低0℃である事から、ヒーターもしくはACを仕様を含むことを推奨します。	以下の通り仕様を変更(追記)いたします。 【変更前】 リグキャリア: 6x4トラック、左ハンドル仕様、GVW25,000kg以上、エンジン出力260PS以上 【変更後】 リグキャリア: 6x4トラック、左ハンドル仕様、GVW25,000kg以上、エンジン出力260PS以上、ラグタイヤ(11.00R20-16 LUG以上)
6	P. 45	車載式高圧コンプレッサー (仕様)	特別付属品に関して、P. 45に記載のスペアタイヤ1本しか要求が明記されておらず、以下の付属品もあった方が良いのではないかと考えられます。各アイテムと理由を記載いたしますので、必要なものに関して要求仕様として明記していただけますでしょうか。要請が無ければ供給は致しません。 ①AM/FM ラジオ (AM/FM radio with two speaker) : 緊急時の緊急時の情報収集に必須となるため、仕様を含むことを推奨します。 ②フロントフォグランプ (FRONT FOG LAMP) : 夜間走行時、濃霧走行時の安全確保のため、仕様を含むことを推奨します。 ③燃料タンクロック (FUEL TANK WITH KEY LOCK) : 燃料タンクから、燃料が略奪されることを防ぐため、燃料タンクロックを要件とすることを、推奨します。 ④ラグタイヤ (11.00R20-16 LUG) : 車両が使用される地域は、悪路である事が予想されます。走破性を高めるために、ラグタイヤを指定することを推奨します。 ⑤リバースングブザー (REVERSING WARNING BUZZER) : 車両が後進する際、周囲への安全性を高めるために、仕様を含むことを推奨します。 ⑥ヒーター&デフロスター/AC (Heater & defroster / AC) : 入札図書通り、現地の作業外気温は最低0℃である事から、ヒーターもしくはACを仕様を含むことを推奨します。	以下の通り仕様を変更(追記)いたします。 【変更前】 搭載トラック: タイプ: 6x4トラック、左ハンドル、ディーゼルトラック 【変更後】 搭載トラック: タイプ: 6x4トラック、左ハンドル、ディーゼルトラック、ラグタイヤ(11.00R20-16 LUG以上)
7	P. 51	4-1. カーゴトラック (シャーシ仕様)	特別付属品に関して、P. 51に記載のスペアタイヤ1本しか要求が明記されておらず、以下の付属品もあった方が良いのではないかと考えられます。各アイテムと理由を記載いたしますので、必要なものに関して要求仕様として明記していただけますでしょうか。要請が無ければ供給は致しません。 ①AM/FM ラジオ (AM/FM radio with two speaker) : 緊急時の緊急時の情報収集に必須となるため、仕様を含むことを推奨します。 ②フロントフォグランプ (FRONT FOG LAMP) : 夜間走行時、濃霧走行時の安全確保のため、仕様を含むことを推奨します。 ③燃料タンクロック (FUEL TANK WITH KEY LOCK) : 燃料タンクから、燃料が略奪されることを防ぐため、燃料タンクロックを要件とすることを、推奨します。 ④ラグタイヤ (11.00R20-16 LUG) : 車両が使用される地域は、悪路である事が予想されます。走破性を高めるために、ラグタイヤを指定することを推奨します。 ⑤リバースングブザー (REVERSING WARNING BUZZER) : 車両が後進する際、周囲への安全性を高めるために、仕様を含むことを推奨します。 ⑥ヒーター&デフロスター/AC (Heater & defroster / AC) : 入札図書通り、現地の作業外気温は最低0℃である事から、ヒーターもしくはACを仕様を含むことを推奨します。	以下の通り仕様を変更(追記)いたします。 【変更前】 駆動方式: 6x4 【変更後】 駆動方式: 6x4、ラグタイヤ(11.00R20-16 LUG以上)
8	P. 2	3 競争入札に対する事項 (6) 引渡期限	引渡期限は2022年3月31日とありますが、新型コロナウイルス禍における生産体制の影響及び車輻業界の期末である3月4月は本船への船積がOverbookingとなり困難を極める為、これらの事由を考慮し、引渡期限を2022年4月30日としていただけますでしょうか。	引渡期限は参考銘柄の納期に約一か月間の猶予をもって設定しており、また、プロジェクト運営上も早期の機材納品が必要であるため、引渡期限は2022年3月31日とします。
9	P. 16	1-1A. 車載式井戸掘削機 (仕様) リグキャリア	悪路での使用環境、掘削機を搭載する事による前荷重、メンテナンス性の観点から、タイヤのサイズ に関し『11.00R20-16 LUG以上』と追記の上ご質問いただけますでしょうか。	通番5を参照ください。
10	P. 45	3. 1. 車載式コンプレッサー (仕様) シャーシ仕様	悪路での使用環境、メンテナンス性の観点から、タイヤのサイズ に関し『11.00R20-16 LUG以上』と追記の上ご質問いただけますでしょうか。	通番6を参照ください。
11	P. 51	4-1. カーゴトラック (仕様) シャーシ仕様	悪路での使用環境、クレーンを搭載する事による前荷重、メンテナンス性の観点から、タイヤのサイズ に関し『11.00R20-16 LUG以上』と追記の上ご質問いただけますでしょうか。	通番7を参照ください。
12	P. 65	技師派遣	仮にトレーナーが何らかの事情で急に来れなくなる、トレーニング場所が荷受人の都合により利用出来なくなるといった、荷受人側の事情によりトレーニングが出来なくなるスケジュール(案)に記載の日数よりも日数を要する場合、『業務内容』に記載の内容を一部省略しても良いでしょうか。又は、追加費用をいただき、滞在日数を延ばしてでも『業務内容』に記載の業務を完了するという理解ででしょうか。	基本的にはスケジュール(案)に記載の日数で2 業務内容に記載の業務を完了いただきますようお願いいたします。なお、万が一、受注者の責によらない業務の遅延につきましては、必要に応じて契約変更の上で業務内容の変更、または滞在日数を延長します。
13	P. 16 P. 17	1-1A. 車載式井戸掘削機 (仕様) 参考銘柄	P16の仕様要求にはホールドバック 195KN以上と記載されておりますが、参考銘柄①にはブルダウン196KN、参考銘柄②にはブルダウン245KNと記載があります。参考銘柄①②ともにブルダウンではなくホールドバックの仕様が記載されているとの理解で宜しいでしょうか。ご確認をお願いします。	ご理解の通りです。
14	P. 19	1-1B. 特別付属品	和文はブレークアウトレンチ、英文はBreakout tongとなっております。この付属品につきましては英文のBreakout tongが正しいかと考えますがご確認をお願いします。	以下の通り和文の仕様を変更(名称変更)いたします。 【変更前】 ブレークアウトレンチ 【変更後】 ブレークアウトトング
15	P. 15~ P. 16、 P. 17	1-1A車載式井戸掘削機 (仕様) 参考銘柄② TOP-750HR	参考銘柄のモデルはTOP-750HRですが、より要求仕様に合わせた仕様に設計変更されたTOP-750HR-Eというモデルにて応札致します。別添カタログをご連絡致しますので、こちらにてご承認の程お願い致します	仕様を満たしているのであれば採用いただいで結構です。ただし、参考銘柄に記載された基礎的なスペアパーツがすべて網羅されていることが条件となります。
16	P. 29~P. 30	1-2. 車載式井戸掘削機用スペア パーツ 参考銘柄② (For truck)	仕様要求では『本体価格の5%の第一次消耗部品(見積書に仕様・明細を記述のこと)』とあります一方、メーカー様に確認したところ、参考銘柄に記載のスペアパーツは5%を大幅に上回る概算のデータであるとの事です。つきましては、本体価格5%にあわせ、参考銘柄に記載の個数や種類を調整の上お見直しします事、ご承知おきください。	JICAは予め参考見積を徴収し、参考銘柄として提示しているスペアパーツの品目・数量が本体価格の5%相当であることを確認しています。スペアパーツの参考銘柄に記載通りの品目・個数を納入して下さい。ただし、通番19に記載の通り、掘削機本体の設計変更によってスペアパーツの型番が変更になる場合は、参考銘柄に記載の品目と実際に納入する品目に対応していることが分かるような対応表を作成し、見積書に添付して下さい。また、下記の通り入札説明書を変更します。 入札説明書P. 20 1-2. 車載式井戸掘削機用スペアパーツ 【変更前】 本体価格の5%の第一次消耗部品 (見積書に仕様・明細を記述のこと) 1式 【変更後】 本体価格の5%に相当する第一次消耗部品 (参考銘柄に記載の通り。) 1式

17	P. 49~P. 50	3-2 車載式コンプレッサー用ス ペーパーズ 参考銘柄② (For truck)	仕様要求では『本体価格の5%の第一次消耗部品(見積書に仕様・明細を記述のこと)』とあります一方、メーカー様に確認したところ、参考銘柄に記載のスペーパーズは5%を大幅に上回る概算のデータであるとの事です。つきましては、本体価格5%にあわせ、参考銘柄に記載の個数や種類を調整の上お見積します事、ご承知おきください。	JICAは予め参考見積を徴取し、参考銘柄として提示しているスペーパーズの品目・数量が本体価格の5%相当であることを確認しています。スペーパーズの参考銘柄に記載通りの品目・個数を納入して下さい。 また、下記の通り入札説明書を変更します。 入札説明書P. 46 3-2 車載式コンプレッサー用スペーパーズ 【変更前】 本体価格の5%の第一次消耗部品 (見積書に仕様・明細を記述のこと) 1式 【変更後】 本体価格の5%に相当する第一次消耗部品 (参考銘柄に記載の通り。) 1式
18	P. 56~P. 57	4-2. カーゴトラック用スペア パーツ 参考銘柄② (For truck)	仕様要求では『本体価格の5%の第一次消耗部品(見積書に仕様・明細を記述のこと)』とあります一方、メーカー様に確認したところ、参考銘柄に記載のスペーパーズは5%を大幅に上回る概算のデータであるとの事です。つきましては、本体価格5%にあわせ、参考銘柄に記載の個数や種類を調整の上お見積します事、ご承知おきください。	通番3に記載の通り、カーゴトラック用スペーパーズを今回の調達品目から除外致します。 また、本変更に伴い、入札説明書p. 65 (技師派遣条件書) 5 スケジュール (案) に記載の「4-2. 同上用スペーパーズ」にかかる業務 (開梱、検収) を削除します。
19	P25~P29	車載用井戸掘削機用スペアパ ーツ 参考銘柄②	上記通番15に記載の設計変更により、当該スペーパーズの型番の一部が併せ変更の可能性があります事、ご理解・ご承認の程お願い致します。	ご提案を認めます。参考銘柄に記載の品目と実際に納入する品目が対応していることが分かるような型番の対応表を作成し、見積書に添付して下さい。
20	P. 39	2ドリリングツール 定置式鋼タンク	定置式鋼製タンクには、角タンクと丸タンクのどちらでも良いでしょうか。現場作業では角タンクが一般的且つ便宜性が高い為、角タンクを推薦します。角タンクの場合は注水口は不要となります。	カーゴトラックで作業用水を運搬するため、丸型タンクとします。
21	P31	2. ドリリングツール	各掘削ビットサイズに対するビットスタビライザー品目について、8-1/2" ビット用が要請にありません。また8-1/2" 掘削はDTHハンマーによる8-1/2" ハンマービットの要請品目があるのみで、ドラッグビットないしトリコンビットの要請はありません。これら (スタビライザー、ドラッグビット、トリコンビット) の各品目は要請なしという理解でよろしいでしょうか。	ご理解の通りです。
22	P35	2. ドリリングツール	ケーシングエレベーターおよびケーシングバンドの製作仕様について、それぞれ「10インチAPIケーシング用、8インチAPIケーシング用、6インチAPIケーシング用」と記載がありますが、当座の呼径インチ呼称ではなく、実際に現地で調達運用される各ケーシングの鋼管実寸外径をmm表記でお示してください。 ・10インチAPIケーシング用 (ケーシング外径は、ママ254.0mm ?) ・8インチAPIケーシング用 (ケーシング外径は、ママ203.2mm ?) ・6インチAPIケーシング用 (ケーシング外径は、ママ152.4mm ?)	以下の通り仕様を変更 (追記) いたします。 【変更前】 ケーシングエレベーター、10インチAPIケーシング用、耐荷重147KN (15,000kg) 以上 ケーシングエレベーター、8インチAPIケーシング用、耐荷重147KN (15,000kg) 以上 ケーシングエレベーター、6インチAPIケーシング用、耐荷重147KN (15,000kg) 以上 【変更後】 ケーシングエレベーター、10インチAPIケーシング (外径10-3/4"、273.05mm) 用、耐荷重147KN (15,000kg) 以上 ケーシングエレベーター、8インチAPIケーシング (外径8-5/8"、219.08mm) 用、耐荷重147KN (15,000kg) 以上 ケーシングエレベーター、6インチAPIケーシング (外径6-5/8"、168.28mm) 用、耐荷重147KN (15,000kg) 以上
23	P38	2. ドリリングツール	ビットブレイカーについて、「22" トリコンビット用、20" トリコンビット用」と記載がありますが、上記の各サイズのトリコンビットがそもそも要請品目にありません。これは別途要請品目にあるドラッグビット用との混同・誤記載ではないでしょうか。	以下の通り変更 (削除) いたします。 (変更前) 同上 22" トリコンビット用 1台 Bit breaker for tricone bit, 22" 同上 20" トリコンビット用 1台 Bit breaker for tricone bit, 20" (変更後) 上記4行すべて削除 (空欄)